

# Jakom drogom mozemy wspólnie iść



**Mały Król Jay C.I.**

Wersja polska, gwara podhalańska

**www.littlekingjci.com**

Podhalische Erstausgabe

Titel: Jakom drogom mozemy wspólnie iść

© 2018 Friedhelm Wachs

Umschlag/Illustration: strichfiguren.de (Adobe Stock)

Autor: Friedhelm Wachs

Übersetzung: Agnieszka Gąsienica-Giewont

Lektorat, Korrektorat: Sabine Schierwagen

Die deutsche Originalausgabe erschien 2018 im

Verlag: Metropolis Medien Verlags GmbH, Leipzig

ISBN: 978-3-7479-0083-3

Das Werk, einschließlich seiner Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung ist ohne Zustimmung des Verlages und des Autors unzulässig. Dies gilt insbesondere für die elektronische oder sonstige Vervielfältigung, Übersetzung, Verbreitung und öffentliche Zugänglichmachung.

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek:

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.

Siyacela usisize sixoxe indaba yethu encane kuzilimu ezahlukehlekene. Sicela uxoxe lendaba noma uyibhale ngolimi lwakho.

Autor: Friedhelm Wachs | Senator # 62758  
Prezydent Europejskiego Senatu JCI 2018/2019

Tłumaczenie: Agnieszka Gąsienica-Giewont  
Language: Polish/Podhale (Polski/Gwara podhalańska)

Jednego razu, żył se mały król. Nazywał się  
Jay Obywatel Piąrsy. Jay C.I. był markotny  
i sumientował się bez całej dzień.





Kie siy przypaczot, naokoło widziot ino tyk, co ino o sobie myślom. Nik siy nie opiekowot ludziami syćkimi wroz. Mały bury król myślot ino o sobie, a duzy bury król był hetki gorsy. Zodyn z królów nie był scynśliwy i nic ik nie ciesyło.

I coż poradzić, kie źle!

Mały król Jay C.I. fciot to odmiynić. Fciot cosi zrobić dlo ludzi: wiyncyj dlo dzieci, wiyncyj dlo tyk co śperujom dutki, wiyncyj dlo edukacyje, wiyncyj dlo chudobnyk i dlo swoik ludzisków.

Fciot być wesoty. Fciot siy dobrze bawić,  
nauczyć siy czegosy, odkrywać tyn naski  
piykny świat!  
Ale jakoz by on, mały król poradziyt, coby  
zrobić to som?

Zastanowiot siy i dumot jaze mu przysta  
setno myśl do głowy!





„Cemu by nie pourodzić z inksymi królami,  
ftorzy tyz fcom cosi porobić dlo dobra  
inksyk ludzi?”- pomysłał mały król.

„Dowiadować siy i ucyć od inksyk, to wej  
to”, dokwalował se Jay C.I.

Wybroł siy w te razy w długom droge, coby  
uwidzieć inksyk królów.

Cyjanowo królowo tak rzekła:

Mądrzy ludzie nie pytają się co kraj może zrobić dla nich, ale co oni mogą zrobić dla swojego kraju. To jest prawdziwe braterstwo. Rób tak, jako rzeknie, a będziesz szczęśliwy.





To było mądre słowo.  
Mały król Jay C.I był rod i posed dalyj  
drycnie we świat...







Zielony król mu dorodzoł:

Cłek, ftory przenosi góry, to tyn som,  
ftory zacón od nosynio kamiyni. Kie  
zrobimy piyrsy krok, mozymy iść dalyj i  
zrobić duzo wiyncyj. Mogymy działać na  
rzec ONZ ... Pokój na świeciey uwidzimy  
wroz.



„No ba jako!” pomysłał mały król Jay C.I.,  
„jak začniemy działać, to siy nom udo  
pozmiyniać świat na lepsze”.

I posed dalyj...



Cyrwony król tak mu dokwołył:



Na jarmaku przedawoj wędki, nie ryby.  
Jak siy ludziska naucom ryby łowić, bedom  
wiedzieli jako se w zyciu poradzic.  
Wzajemno pomoc nolezy do nasyk  
obowiazków. Tu siy łozchodzi o wolność.  
Ludzie, ftorzy som wolni dbajom o  
sprawiedliwość.





„Dorze tyz pedziot Cyrwony król” uciesyt  
siy Jay C. I., „bedem to bocył”.  
I posed dalyj uradowany...



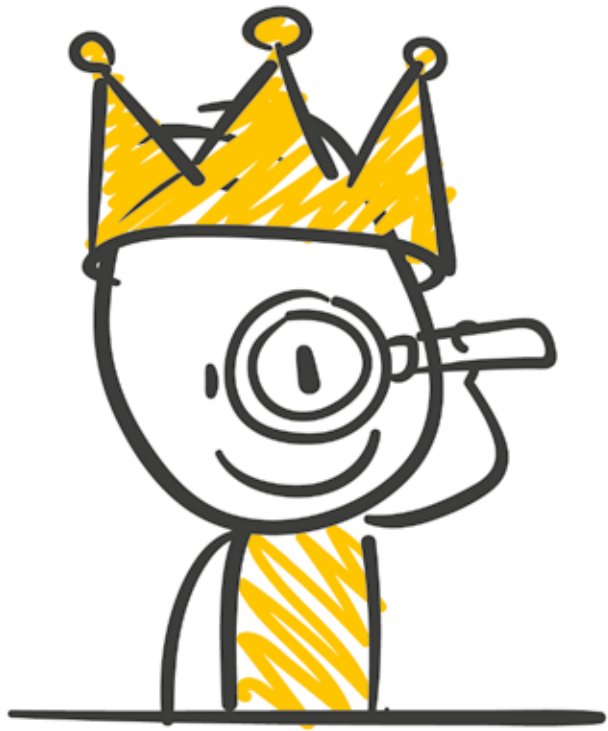
Fioletowo królowo pedziała mu tak:



Nowiyksym skarbem cłeka nie som jego  
majątki. Nowiyksym skarbem jest to,  
co mo w sercu. Im wiyncyj bedziys siy  
staroł, tym barzyj mozes dobrze siy  
przystużyć inksym ludziom, ftorzy som  
koło Tobie.

„Praca nad sobą bez całej życia. Dobrze mi radzom. Temu tyż będziemy pomagać innym ludziom, kie przydzie na nich jako biyda” pomyśloł Jay C.I.

Mały król posed dalyj...



Niebieski król wiedział ze:



Dobrzy ludzie rzondzom mądrze  
i sprawiedliwie, nikogo nie  
krzywdzom i wywyżsajom. Ludzie  
wierzom tym, co traktujom syćkik  
równno. Nie koleżeństwo siy licy, ale  
samo prawo.



Jak ludzie som dobrze i równo  
traktowani, życie w tej jest lepsze.  
Kie to samo obowiązuje syćkik, nima  
nikomu krzydy.

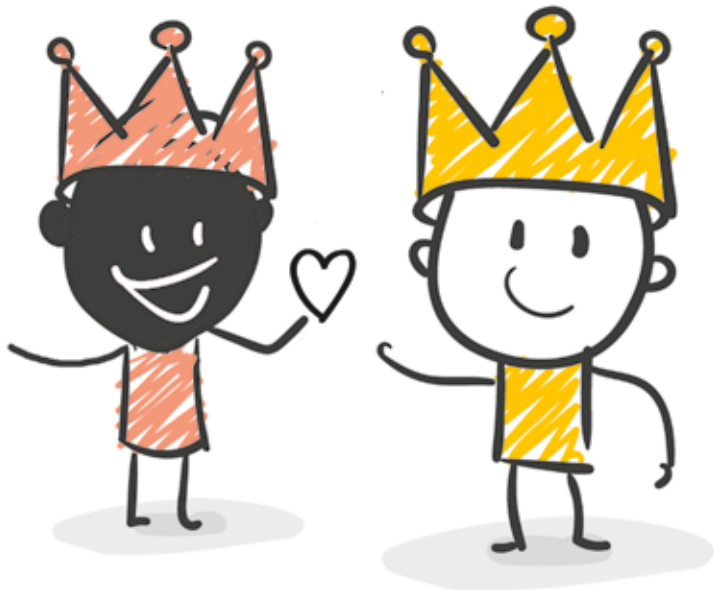
Zmiarkowoł Jay C.I i posed dalyj...





Pomarańczowy król tak przepedziot:

Kany ino pódzies, zabier ze sobom swoje serce. Boc se, ze w pojedynke nie som my telo worci a kozde działanie mo wartość ino wtej, kie robis cosi z dobryj woli i z całego serca.





W te razy mały król Jay C.I. przypatrzył się i przeciął ocy niedowierający. Na wyrchu uwiłdził zomek. Czyz by to już trafił nazod du domu?

Scynściyło się mu w drodze naokoło świata i uslysoł duzo mądryk słów.

Jay C.I. wartko pobroł, coby porobić syćko,  
co mu wydorodzali królowe i królowie.  
Nakozoł swoim ludziom, zeby pošli w świat,  
coby siy światu przypatrzeć a i przysłuchać,  
jako i on .

Coby mogli robić dobre rzeczy i coby byli  
radzi. Coby otwarli swoje chałupy, zeby  
inksi mogli ku nim przyść. Pourodzali jako  
robić, coby syćka byli radzi.

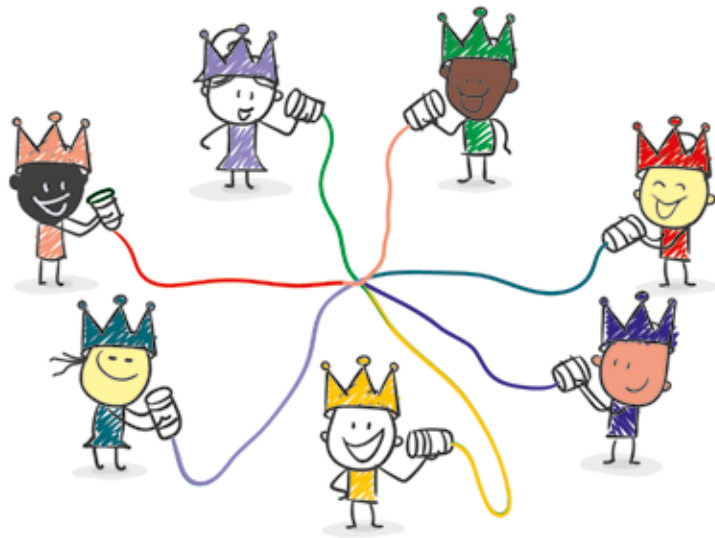
To byta piykno zobawa.





Inksi królowie pomiarkowali, ze oni siy tyz nauczyli duzo od małego króla Jay C.I. Byli uradowani, ze Jay C.I. nicego nie zatrzymowół ino dlo siebie. Pourodzół z inksymi królami, ftorzy cyniom tak, coby świat stawół siy coraz lepszy.

Jednego razu syćka królowie spotkali siy wroz. Urodzali bez dziyń i noc, gwarzyli o radościak i kłopotak. Nazwali siy Jeycees, po małym królu Jay C.I.



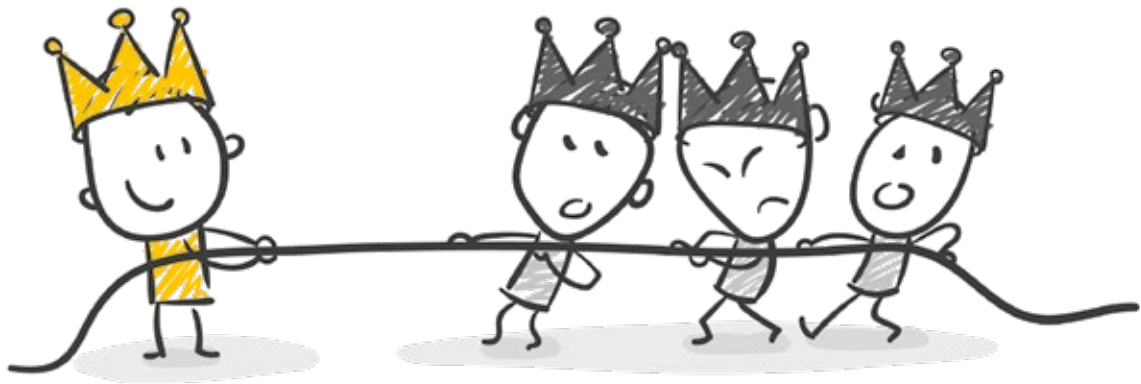


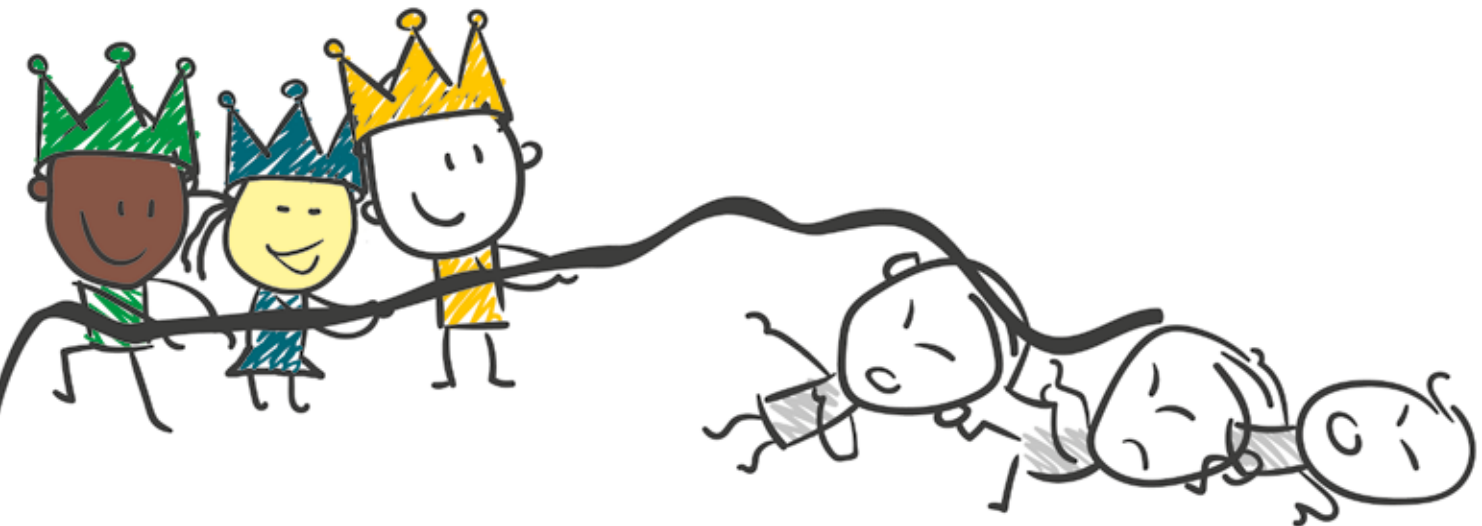
A ze siy im to zwidziało,  
ujyni siy zjydzac  
nojmniyj dwa razy do  
roku.

Zjydzali siy w gronie  
światowyk królów, na  
regionalnych i krajowyk  
ukwalowaniak, fcieli cały  
cos godać ze sobom.

Po jakimś czasie, zaczęli mieć przewagę nad tymi królami, co myśleli ino o sobie!

Jeycees byli barziej scynśliwi i sprawiedliwi.  
Porobiyli tak, ze ik kraje były barziej kolorowe i razem siy wspólnoiy radowali.









Jakom drogom możemy wspólnie iść.

Kozdy król spisoł swoje myśli i razem zapisali co dlo nik nowożnijse.

## Dajemy wiare w to, ze:

- Wiara nadaje sens ludzkiemu zyciu;
- Braterstwo między ludziami jest ponad odmiennościami narodów;
- Sprawiedliwość w zarobianiu dutków nolepiej cyni wolny cłek;
- Stworzymy rządy barzyj prawa niz cłka;
- Nowiyknsym skarbem Ziemi som ludzie;
- Służba inksym ludziom jest nolepsom robotom





Fcemy pokozac jakom siyle mo JCI. Wyróżnio nos różnorodność, ftoryj nie nońdziecie nika inyndyj na świecie. Kozdy z nos godo nie ino językiem oficjalnym swojego kraju, ale mową swoik matek, ojców, i gwarom.

Pokwolmy siy naszym językiem!

Bedziemy radzi, kie opowiys tom historyjke w jak nowiynksyj ilości języków. Pytomy Ciy, przetłumoc jom na swoją gware.

Tłumaczenie wyślij na adres:

**[book@littlekingjci.com](mailto:book@littlekingjci.com)**



[www.littlekingjci.com](http://www.littlekingjci.com)



ISBN: 978-3-7479-0083-3